

Jeudi 16 mars 2023



1. Atelier de découverte de la diversité des pays lusophones
de **10h30 à 12h00** Salle **B309** (3^e étage bâtiment B1)
– Sandra de Caldas et Isabel Desmet
2. Projection du film en catalan *Sis dies corrents* de Neus Ballus
de **10h30 à 11h30** Salle **B308** (3^e étage bâtiment B1)
– Alba Arenas Soler
3. Atelier de découverte du wolof et du guarani
de **9h00 à 12h00** Salle **B305** (3^e étage bâtiment B1)
– Sebastián Garcia
4. Conférence d'Ibtissem Chachou (université de Mostaganem, Algérie),
« *Situation sociolinguistique au Maghreb et dans le monde arabe* »
de **10h00 à 12h00** Amphithéâtre de la Maison de la Recherche
5. Table ronde « *Langue, spectacle vivant et enseignement : méthodes et récits d'expériences* »
de **9h30 à 12h00** Salle **B313** (3^e étage bâtiment B1)
– Paola Bertilotti, Filippo Bruschi, Giulia Filacanapa, Camillo Faverzani, Enrique Fernández, Hélienne Lestringant, Hélène Schwitzer-Borgiallo, Diego Vecchio, Béatrice Laghezza, Marco Pustianaz
6. Atelier de Calligraphie chinoise
de **10h à 12h** Salle **B001** (RDC bâtiment B1)
– Valentine Chene et Lingying Escalier
7. Projection du film documentaire de Daniela de Felice et de lycéens italianistes de Vernon, *Quel mazzolino di ricordi* (un bouquet de souvenirs)
de **12h00 à 14h00** Amphithéâtre de la Maison de la Recherche
– Paola Bertilotti
8. Atelier de création de langues imaginaires
de **12h00 à 15h00** Salle **B309** (3^e étage bâtiment B1)
– Diego Vecchio
9. Jeu de société kosmopolit sur l'arabe et la diversité linguistique
de **14h00 à 15h00** Salle **B004** (RDC bâtiment B1) – Darine Saidi
10. Concert de chant et guitare
de **14h00 à 16h00** Hall du Bâtiment 1
– Mariana Fabião et Gonçalo Cordeiro
11. Performance itinérante « Langues en scène »
de **16h00 à 17h15** Hall du Bâtiment 1 et salle **B313** (3^e étage bâtiment B1)
– Giulia Filacanapa
12. Cocktail
à partir de **17h30** Salle **B313** (3^e étage bâtiment B1)

Programme Festival des langues UFR Langues et Cultures étrangères



14, 15 et 16 mars 2023
UNIVERSITÉ PARIS 8

2 Rue de la liberté, 93 526 saint-denis cedex
Métro ligne 13 - saint-denis université

Mardi 14 mars 2023

1. Inauguration du Festival
de **10h00 à 12h00** **Bâtiment B1** – Brice Chamouleau
2. Table ronde « *Politique des langues et des savoirs de l'UFR* »,
directions des laboratoires de l'UFR Langues et Cultures étrangères
de **10h30 à 12h30** **Amphithéâtre de la Maison de la Recherche**
3. Atelier : *L'humour en anglais*
de **10h30 à 12h30** **Salle B313** (3^e étage bâtiment B1) – Sabina Tabacaru
4. Atelier de *calligraphie arabe*
de **10h à 12h00** **Salle B305** (3^e étage bâtiment B1) - Darine Saidi
5. Projection de vidéos et discussion animée sur le thème « *Visions of the Future* »
de **12h30 à 14h30** **Salle B313** (3^e étage bâtiment B1) – Mélanie Grué
6. *Tango oriental* (Cours découverte)
de **13h00 à 14h00** **Hall du Bâtiment 1** – Katia Ghosn et Yannick Lhermitte
7. Atelier de lectures poétiques et dramatiques en portugais
de **13h00 à 14h00** **Salle B001** (RDC bâtiment B1) – Sandra De Caldas
8. Atelier « de la traduction à la scène » :
En allemand, **salle B004** (RDC bâtiment B1)
de **14h00 à 18h00** – Hélienne Lestringant
En anglais, **salle B308** (3^e étage bâtiment B1)
de **12h00 à 18h00** – Marie-Nadia Karsky
En arabe, **salle B002** (RDC bâtiment B1)
de **12h00 à 18h00** – Lahouari Ghazzali et Moez Awled Ahmed
En espagnol, **salle B305** (3^e étage bâtiment B1)
de **12h00 à 18h00** – Sebastián Garcia et Diego Farnié
En italien, **salle B309** (3^e étage bâtiment B1)
de **12h00 à 18h00** – Giulia Filacanapa et Filippo Bruschi
9. *Enchanter en russe* : séance de Karaoké-paillettes
de **12h00 à 15h00** **Salle B307** (3^e étage bâtiment B1) – Anna Safronova
10. Graphisme et sérigraphie féministe en espagnol
de **14h à 17h** **Hall du Bâtiment 1** – Pascale Thibaudeau
11. Concert de Fado
de **15h00 à 17h00** **Hall du Bâtiment 1** – Monica Cunha
12. Table ronde : « *Les héritages culturels africains (berbère, morisque et subsaharien) aux îles Canaries (Espagne)* »
de **15h00 à 17h00** **Amphithéâtre de la Maison de la Recherche**
– Claire Laguian (Laboratoire d'études romanes) et Massinissa Garaoun (EPHE-CNRS)
13. Atelier « *Horizons professionnels des étudiants en langues* »
de **15h00 à 17h00** **Salle B001** (RDC bâtiment B1)

Mercredi 15 mars 2023

1. Atelier de traduction des Sciences Humaines et Sociales vers l'arabe
de **10h30 à 12h00** **Salle B309** (3^e étage bâtiment B1) – Sadia Agsous
2. Atelier créatif à partir de DeepL et autres technologies
de **11h00 à 12h30** **Salle B308** (3^e étage bâtiment B1) – Claire Larsonneur
3. Atelier sur la certification en langues
de **10h30 à 12h00** **Salle B313** (3^e étage bâtiment B1)
– Hanane Boutenbat et Gerhard Schmezer
4. Conférence de Nada Yafi (directrice du Centre de langue et de civilisation arabes à l'institut du monde arabe), « *Plaidoyer pour la langue arabe* »
de **13h30 à 15h00** **Amphithéâtre de la Maison de la Recherche**
5. Atelier « *de la traduction à la scène* » - mise en scène et coordination des différents groupes de traduction
de **12h00 à 18h00** **Salles B305 et B313** (3^e étage bâtiment B1)
6. Lecture de fables afro-américaines en anglais
de **15h00 à 16h30** **Salle B007** (RDC bâtiment B1) – Cécile Palandre
7. Table ronde « *Écrire et traduire le mal* »
de **15h00 à 17h00** **Amphithéâtre de la Maison de la Recherche**
– Olivier Baïsez (EA Mondes Allemands) , Xavier Tabet (LER), Jean-Louis Fournel (LER) Stéphanie Lanfranchi (ENS Lyon)
8. Atelier de percussion brésilienne et stand de gastronomie portugaise
de **14h00 à 16h00** **Hall du Bâtiment 1** - Emilia Chamone
9. Atelier d'écriture créative en espagnol
de **15h00 à 18h00** **Salle B309** (3^e étage bâtiment B1) – Diego Vecchio
10. Atelier de grapheurs
à partir de **16h00** **Hall du Bâtiment 1** – Enrique Fernández Domingo
11. Débat virtuel autour du film en catalan de Hector Claramunt *Escape Room* (2021) et jeu interactif en catalan *Escape Lull* en partenariat avec l'institut Ramon Llull et plusieurs universités italiennes et françaises,
de **16h00 à 18h00** **Salle B308** (3^e étage bâtiment B1) - Alba Arenas Soler
12. Rap Latino en 3 langues
de **16h00 à 17h00** **Hall du Bâtiment 1** – Enrique Fernández Domingo
13. Karaoké en langues étrangères
de **17h00 à 18h00** **Hall du Bâtiment 1** - Marta López Izquierdo et Cécile Palandre